

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 23 (1969)

**Heft:** 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = One-family houses

**Rubrik:** Hauszeitschriften

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

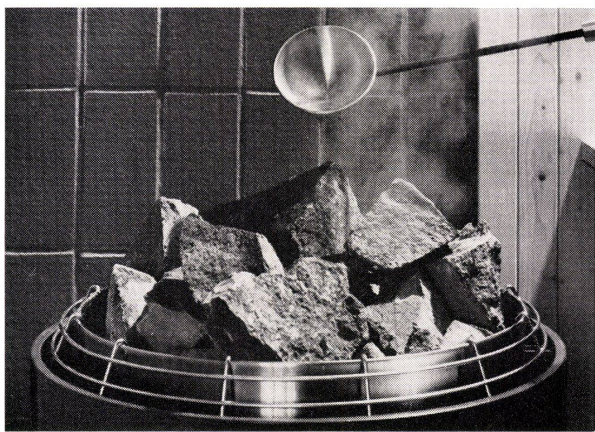
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**bertschi**  
**una**




## Finnische Sauna mit Schweizer Arbeit

Verlangen Sie Prospekte über  
unsere Norm- und Maß-Saunas.

bertschi + co., schreinerei  
4125 riehen telefon 061 51 41 51



# GöhnerNormen

|         |   |        |          |
|---------|---|--------|----------|
| Fenster | Türen   | Küchen | Elemente |
| Fenster | Türen   | Küchen | Elemente |
| Fenster | Türen   | Küchen | Elemente |
| Fenster | Türen   | Küchen | Elemente |
| Fenster | Türen   | Küchen | Elemente |
| Fenster | Türen   | Küchen | Elemente |
| Fenster | Türen   | Küchen | Elemente |
| Fenster | Türen   | Küchen | Elemente |
| Fenster | Türen   | Küchen | Elemente |
| Fenster | Türen   | Küchen | Elemente |
| Fenster | Türen   | Küchen | Elemente |
| Fenster |  | Küchen | Elemente |
| Fenster |  | Küchen | Elemente |
| Fenster |  | Küchen | Elemente |
| Fenster | Türen   | Küchen | Elemente |
| Fenster | Türen   | Küchen | Elemente |

Verlangen Sie bitte Masslisten und Prospekte

# EgoWerke AG

9450 Altstätten SG, Postfach, Telefon 071 75 27 33

Niederlassungen: Volketswil ZH, Bern, Basel, Lugano  
Landquart, Zug, Aarau, St.Gallen, Frauenfeld  
Lausanne, Sion, Neuchâtel

## Mitteilungen aus der Industrie

**Fachtagung Schmelzwerk  
Spoerry AG, Flums, Oktober 1969**

Die um 1900 als Karbidfabrik gegründete heutige Firma Schmelzwerk Spoerry AG in Flums hat 1950 auf einer kleinen Anlage erste Versuche mit der Steinwollfabrikation unternommen.

Steinwolle ist ein vorzügliches, unbrennbares Isoliermaterial, das sich immer mehr durchsetzt. Zu seiner Herstellung wird geeignetes einheimisches Gestein bei 1600°C geschmolzen und sogleich zu feinen Fasern versponnen.

Heute verfügt die Firma über ein modernsteingerichtetes, weitgehend automatisiertes Steinwollwerk, das ihr erlaubt, das Sortiment von bisher fünf auf dreißig Produkte zu erweitern. Die verschiedenen Platten, Matten, Filze, Zöpfe usw. werden zum Teil mit Krepp- oder Bitumenpapier, mit Alufolie oder Hartfasernplatten beschichtet; dadurch sind sie ganz bestimmten Verwendungszwecken im Baugewerbe und im Fachgebiet der technischen Isolation optimal angepaßt. Mit den neuen patentierten Lamellprodukten, bei denen die Fasern senkrecht zur Isolierschicht verlaufen, stehen nun auch Artikel zur Verfügung, die einen beträchtlichen Druck aushalten können.

All seinen verschiedenen Produkten hat das Unternehmen nun den gemeinsamen Namen Flumroc gegeben, der die Zusammengehörigkeit des Sortiments betont und den Flumser Steinwollprodukten den Charakter eines Markenartikels von hoher Qualität verleiht.

Der Zeitpunkt für diese Neuorientierung in Produktion und Verkauf ist glücklich gewählt, denn überall dringt die Einsicht durch, daß eine gute Wärmeisolation die Behaglichkeit vergrößert und bis zu 40% Heizkosten spart, ferner, daß eine wirksame Schalls isolation den Bewohnern moderner Häuser endlich wieder ein ungestörtes, nervenschonendes Privatleben erlaubt. Flumroc erfüllt beide Forderungen in überaus hohem Maße, ohne die Baukosten merklich zu verteuern. Zudem sind Flumroc-Isolationen brandsicher; sie erhöhen damit die persönliche Sicherheit und schützen vor Vermögensverlusten.

## Neuartige Unternehmer- schulung für Fachhändler der Bodenbelagsbranche

Unter dem Thema «Der Fachhandel braucht Unternehmer – Sie» fand am 22./23. Oktober der letzte von vier zweitägigen Schulungskursen für Bodenbelagsfachhändler statt. Diese Kurse wurden, auf die Monate September und Oktober verteilt, in Herisau im neuen Show-Room der Firma Loppacher & Co. AG, die zugleich als Initiantin zeichnete, abgehalten. Es ging dem Organisator darum, dem Fachhändler unternehmerisches Gedankengut nahezubringen, ihn zum Denken und Planen für die Zukunft anzuregen.

Das erste Referat, «Die Wohlstandsgesellschaft von heute und morgen» von Professor Gutersohn, hatte zum Ziel, den Fachhändlern eine volkswirtschaftliche Standortbestimmung

zu vermitteln. Professor Gutersohn skizzierte das Bild der Entwicklung der bürgerlichen Gesellschaft von gestern in eine moderne Wohlstandsgesellschaft, wie wir sie heute kennen. Er wies auf die Folgen der Demokratisierung des Reichtums und die daraus entstehenden steigenden Lebensansprüche des Konsumenten. Starke Beachtung fanden seine Worte, daß die jetzige Wirtschaftsordnung nun einmal von jedem verlange, daß er sich im Dienste der Güterversorgung des ganzen Volkes so gut wie möglich nützlich mache.

Als nächster Referent ging Dr. Max Lehner mit seinem Referat «Wer ist Fachhändler – seine Risiken und seine Chancen» direkt auf die schwachen Seiten des Fachhandels ein. Mit der herkömmlichen Auffassung des Fachgeschäftes kann heute keine gesellschaftliche und volkswirtschaftlich wesentliche Funktion mehr erfüllt werden.

Während sich die Referate von Professor Gutersohn und Dr. Lehner mehr mit dem Weshalb und Warum befaßten, zeigte das Referat von Herrn P. Bischof, Verkaufsberater eines bekannten Zürcher Unternehmens auf dem Gebiete der Management- und Verkaufsschulung, wie mit Methodik und Einfühlungsvermögen bessere Verkaufsergebnisse erzielt werden können.

Zwischen den Referaten hatten die Teilnehmer Gelegenheit, an einem zwangslosen Panelgespräch ihre Meinungen und Probleme zum Ausdruck zu bringen. Die von den Teilnehmern gestellten Fragen zeigten eindeutig, wie notwendig diese Art Schulung des Fachhandels ist.

Für weitere Informationen stehen zur Verfügung: Herr Direktor A. Iseli, Loppacher & Co. AG, CH-9100 Herisau, und Herr E. Bouchard, Werbeagentur E.E.Bouchard, Im Röteli 13, CH-6300 Zug.

## Hauszeitschriften

«Kurz und bündig», die Zeitschrift der Ideal Standard AG, empfiehlt ihren Kunden in der Oktoberausgabe den Reinölkessel gegenüber dem ungünstigeren Wechselbrandkessel. Dazu werden zwei Problemkreise untersucht.

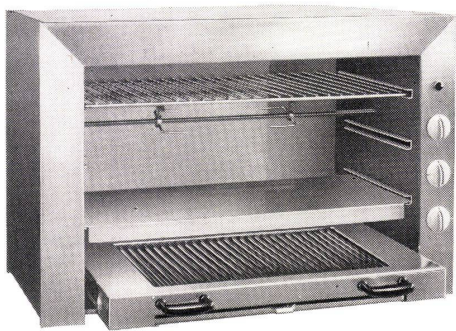
Erstens die Energie- und Brennstoffversorgung im Falle von internationalen Unruhen oder Krisen. Hier wird gezeigt, daß die Hoffnung auf die Kohle, wenn die Erdöllieferungen einmal ausfallen sollten, eine Fehlspekulation ist. Der Vorschlag geht dahin, möglichst viel Erdöl dezentralisiert zu lagern.

Zweitens werden die technischen und wirtschaftlichen Probleme untersucht. Dabei hat sich gezeigt, daß der Wechselbrandkessel eine Kompromißlösung ist, die in bezug auf Nutzeffekt und Betriebssicherheit einem Reinöl-Gaskessel unbedingt unterlegen ist.

«Pro Metall», schweizerische Fachzeitschrift der Kupfermetalle, veröffentlicht in ihrer dritten Jahresnummer einen Aufsatz über Magnetventile für Waschbatterien, druckknopfbedingte Sanitärinstallationen für Spitäler und öffentliche Betriebe nebst anderen interessanten Bei-



## «ELGA-GRILL» mit



## Salamander

und ausziehbarem Grillrost – robustes Gerät aus Chromstahl – zum Grillieren und Gratinieren.

**Verlangen Sie unseren Prospekt!**



Betriebsküchen- und  
Kantinen-Einrichtungen

# Schwabenland & Co. AG

8021 Zürich

Nüscherstr. 44, Tel. 051/25 37 40

tragen über die Verwendung des Kupfers in der Industrie. Wasserleitungsarmaturen sind ein sehr wichtiges Anwendungsgebiet der Kupfermetalle, denen wir dort in Form von Gußteilen, in gesenkgepreßten Stücken und zerspanend bearbeitetem Knetwerkstoff begegnen. Den sich rasch entwickelnden Komfortbedürfnissen entsprechend sind Neuheiten in dieser Branche an der Tagesordnung, zum Beispiel die Druckknopfbedätigung des klassischen Zapfhahns, erwünscht vor allem in Spitälern und Arztpraxen oder zur Vermeidung von Schäden bei nachlässiger Behandlung.

Die «Nachrichten» der Zent AG, Bern, kündigen in der Septemberausgabe eine Gratis-Abnahmekontrolle jedes neuinstallierten Zent-Heizkessels an; dabei werden die Garantiebestimmungen für Heizkessel genau formuliert. Das Boilerentkalkungs-Abonnement für Zent-Kombigußkessel und Zent-Boiler sichert die periodische Boilerentkalkung, Funktionskontrolle der Heizung und nicht zuletzt eine regelmäßige Überprüfung der Ölbrenner (Luftverschmutzung, Lebensdauer der Kessel). Neue Grundlagen der Kaminberechnung sowie Heizungsmodernisierung in Altbauten sind weitere interessante Beiträge.

Dieses Buch baut auf den vier Vorträgen auf, die Maxwell Fry im Oktober 1968 an der Royal Academy gehalten hat. Es stellt an Hand der Kunstgeschichte und Architektur eine Kritik des modernen Lebens dar und öffnet der Technokratie neue Wege besonders als Lösung zu jenen großen Problemen, die sich mit der Umwelt des Menschen befassen. Maxwell Fry beschreibt den schöpferischen Prozeß und analysiert die «Gefühlswelt», in der die heutigen Entscheidungen getroffen werden. Im Laufe seiner Ausführungen zeichnet sich durch Berichte über die führenden Kräfte eine Geschichte der neuen Richtung in der Architektur ab. Zieht man aus diesem Buch Schlüsse, so stehen sie im Gegensatz zur gegenwärtigen «Expansionspolitik» der Regierung, auf der unsere kommerzielle und politische Zukunft basiert. Professor Fry steht als Architekt und Stadtplaner an der Spitze seines Berufes. Er arbeitete als Partner mit Walter Gropius 1934 bis 1936 und mit Le Corbusier 1950 bis 1954 am Chandigarh-Capitol-Projekt. Er wurde 1964 mit der Royal Gold Medal für Architektur ausgezeichnet.

### Subskriptionsangebot

Organisationsstelle für Ausstellungen an der Architekturabteilung der ETH, Bahnhofbrücke/Bahnhofquai, 8001 Zürich.

Anlässlich des Jubiläums 100 Jahre GEP veranstaltet die Architekturabteilung der ETH eine Ausstellung «100 Jahre Architekturunterricht an der ETH» im alten Globusprovisorium in Zürich.

Ein wesentlicher Teil des Ausstellungsmaterials wird zu einem dreibändigen Arbeitsbericht (A) verarbeitet:

A5: Band 1 (von 1855 bis 1917)

Die Bauten von Semper, Bluntschli, Gull und Moser, chronologisch abgebildet in Gegenüberstellung zu den großen Leistungen der internationalen Architektur. Umfang etwa 75 Seiten, Format 24,3 × 29,2 cm.

A6: Band 2 (von 1918 bis 1959)

Diplomarbeiten an der Architekturabteilung der ETH und repräsentative Beispiele von Studentenarbeiten der unteren Semester. Bauten von Professoren, große Leistungen der Schweizer und der internationalen Architektur, chronologisch abgebildet. Stichworte aus Protokollen, Lehrpläne und Statistiken zum besseren Verständnis des Bildinhalts. Umfang etwa 125 Seiten, Format 24,3 × 29,2 cm.

A7: Band 3 (von 1960 bis 1968)

Inhalt wie Band 2. Umfang etwa 125 Seiten, Format 24,3 × 29,2 cm.

Alle drei Bände sind broschiert und können nur zusammen abgegeben werden. Preis zusammen Fr. 100.–. Gleichzeitig findet eine Subskription zur Neuauflage folgender Kataloge statt:

A1: Louis I. Kahn, Dokumentation von Arbeitsprozessen zur gleichnamigen Ausstellung (revidiert und ergänzt). Umfang 230 Seiten, 750 Abbildungen, Format 24,3 × 44 cm. Dieser Band ist broschiert oder lose zusammengefaßt in einer Kartonschachtel mit Buchdeckblatt überzogen erhältlich (gewünschte Auslieferung auf Ihrer Bestellung bitte angeben). Preis Fr. 100.–.

A4: Schweizer Bausysteme I. Arbeitsbericht zur gleichnamigen Ausstellung. Umfang 140 Seiten, Format

### Buchbesprechungen

#### Architekturführer Schweiz

Herausgegeben von Hans Girsberger und Florian Adler im Artemis-Verlag, Zürich. 208 Seiten, rund 600 Abbildungen und Pläne mit deutschen, französischen und englischen Begleittexten und einer Einleitung von Franz Füg. Broschiert Fr. 19.80. Aus dem Vorwort von Hans Girsberger und Florian Adler:

«Das Projekt eines Führers durch die neue Schweizer Architektur, mit dem der Bund Schweizer Architekten (BSA) sich schon vor vielen Jahren befaßt und dazu bereits einige Vorarbeit geleistet hatte, beruht auf einem praktischen Bedürfnis. Als die Herausgeber die Durchführung an die Hand nahmen, waren sie sich der mit einem solchen Unternehmen verbundenen großen Schwierigkeiten nicht im vollen Umfange bewußt. Mit Rücksicht auf die föderative Struktur der Schweiz ist eine erste Auswahl mit Hilfe regionaler Mitarbeiter getroffen worden. Im Verlaufe der Bearbeitung ist dann die definitive Selektion der zu publizierenden Objekte in Zusammenarbeit mit einem vom BSA bestellten Komitee vorgenommen worden, bestehend aus den Herren Alfons Barth, Guido Cocchi, Franz Füg und Professor Jaray. Damit dürfte die von allem Anfang an angestrebte objektive Auswahl weitgehend gewährleistet sein.»

Maxwell Fry

#### Kunst im Zeitalter der Maschine Art in a Machine Age

Methuen & Co. Ltd., London, Publishers, 1969. 184 Seiten mit Photos und Skizzen. In Leinen gebunden. Nettopreis 50s (nur in England).

# wahl

# türen

# türen

# türen

# türen

Wahl + Cie Bern  
Türenfabrik  
Worblentalstrasse 10  
Tel. 031 5822 11